

# EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## Zhrnutie stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k návrhu Komisie týkajúcemu sa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej sieti služieb zamestnanosti, prístupe pracovníkov k službám v oblasti mobility a o ďalšej integrácii pracovných trhov

(Úplné znenie tohto stanoviska sa nachádza v anglickom, vo francúzskom a v nemeckom jazyku na webovej stránke európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))

(2014/C 222/05)

### 1. ÚVOD

#### 1.1. Konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov

1. Dňa 17. januára 2014 Komisia prijala návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej sieti služieb zamestnanosti, prístupe pracovníkov k službám v oblasti mobility a o ďalšej integrácii pracovných trhov (ďalej len „návrh“) <sup>(1)</sup>. Komisia návrh v ten istý deň odoslala európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov na konzultáciu.
2. Víťame skutočnosť, že sme mohli konzultovať tento návrh pred jeho prijatím a že sme dostali možnosť poskytnúť Komisii neformálne pripomienky. Komisia zohľadnila niektoré z týchto pripomienok. V dôsledku toho sa v navrhovanom nariadení posilnili záruky ochrany údajov. Víťame tiež skutočnosť, že odkaz na túto konzultáciu s EDPS bol zahrnutý do preambuly návrhu.

#### 1.2. Cieľ a rozsah pôsobnosti návrhu

3. Cieľom návrhu je „zlepšiť prístup pracovníkov k podporným službám v oblasti mobility pracovnej sily v rámci EÚ, a teda podporiť mobilitu za spravodlivých podmienok a zlepšiť prístup k pracovným príležitostiam v celej Únii“ <sup>(2)</sup>.
4. Návrh prináša revidovaný a aktualizovaný právny rámec na fungovanie portálu pracovnej mobility EURES <sup>(3)</sup>, ktorý sa už určitý čas používa. Navrhovanými pravidlami sa tiež zásadne zmení spôsob, akým portál v súčasnosti funguje.
5. Momentálne portál ponúka nástroj, ktorý pomáha uchádzačom o zamestnanie nájsť zamestnávateľov a zamestnávateľom nájsť uchádzačov o zamestnanie v celej EÚ priamo prostredníctvom portálu, v podstate ako ostatné, súkromne prevádzkované stránky na vyhľadávanie pracovných miest. Uchádzači o zamestnanie sa môžu na portáli zaregistrovať a uverejniť svoj životopis. Potenciálni zamestnávatelia zasa môžu na stránke pristupovať k profilom, prehliadať si ich a vyhľadávať zodpovedajúce profily, keď sa snažia obsadiť voľné pracovné miesta. Pracovný portál EURES spravuje Komisia a nachádza sa na hosťovských serveroch Komisie.
6. Navrhované zmeny zahŕňajú opatrenia, ktoré pomôžu zvýšiť počet voľných pracovných miest, ako aj výber uchádzačov, ktorí sú dostupní na stránkach EURES. Ďalej tiež zvyšujú možnosti portálu automaticky priradiť voľné pracovné miesta k žiadostiam o zamestnanie.
7. Na tieto účely bude súčasný systém priamej registrácie životopisov a voľných pracovných miest nahradený/doplnený systémom, kde sa prostredníctvom verejných služieb zamestnanosti a ďalších „oprávnených“ služieb zamestnanosti (tzv. partnerov siete EURES) cez EURES sprístupní obmedzený a vybraný súbor tzv. priraditeľných a kodifikovaných údajov získaných z databáz životopisov a voľných pracovných miest, ktoré sa na stránke nachádzajú.

<sup>(1)</sup> COM(2014) 6 final.

<sup>(2)</sup> Dôvodová správa oddiel 1.1.

<sup>(3)</sup> Pozri <https://ec.europa.eu/eures/page/homepage?lang=sk>.

8. Bude to zahŕňať kategórie údajov, ako je napríklad povolanie alebo príslušná zručnosť, stupeň akademického vzdelania, jazykové znalosti, vodičský preukaz, počet rokov praxe, povaha zmluvy (trvalý pracovný pomer alebo práca na dobu určitú) a miesto zamestnania. Sprístupnenie týchto údajov portálu EURES na strane žiadateľa (údaje odvodené z údajov v životopise) bude podliehať výslovnému súhlasu dotknutých osôb.
9. Zoznam organizácií, ktoré systematicky zadávajú údaje do systému, bude zahŕňať nielen „verejné služby zamestnanosti členských štátov“, ale aj ďalších „oprávnených“ partnerov siete EURES. Inými slovami: účasť v sieti EURES bude otvorená všetkým službám zamestnanosti, či už verejným alebo súkromným, ktoré spĺňajú stanovený minimálny súbor kritérií (uvedené v prílohe č. 1 k návrhu).
10. Vďaka nástroju na priradovanie údajov sa očakáva, že nariadením bude portálu EURES umožnené vykonávať „kvalitné automatizované vzájomné priradovanie voľných pracovných miest a životopisov vo všetkých členských štátoch, preklady do všetkých jazykov EÚ a pochopenie zručností, kompetencií, kvalifikácií a povolání získaných na vnútroštátnej a odvetvovej úrovni“<sup>(1)</sup>.
11. Proces vedúci k priradeniu môže iniciovať ktorýkoľvek z partnerov siete EURES. Ak sa nájde vhodné priradenie, organizácia, ktorá priradenie žiadala, dostane zoznam zodpovedajúcich profilov kandidátov<sup>(2)</sup>. Zoznam však spravidla nebude obsahovať mená, skutočné životopisy alebo iné osobné údaje dotknutých žiadateľov. Tie možno získať na požiadanie od partnera siete EURES, ktorý údaje sprístupnil na portáli EURES<sup>(3)</sup>.

### 3. ZÁVERY

38. Víťame, že Komisia pri príprave návrhu starostlivo zvážila práva na ochranu osobných údajov. V návrhu sa vyžaduje najmä výslovný súhlas dotknutých pracovníkov a berie sa ohľad na práva dotknutých osôb vrátane ich práva na prístup k svojim údajom a ich opravu. V návrhu sa navyše výslovne nevyžaduje ani nepodporuje použitie modulov na vyhľadávanie obsahu, v dôvodovej správe k návrhu sa v tomto ohľade naozaj poukazuje na príslušnú problematiku ochrany údajov.
39. V tomto stanovisku odporúčame niektoré ďalšie zlepšenia:
  - mohlo by byť pridané odôvodnenie s vysvetlením, čo sa myslí presnosťou súhlasu v článku 14 ods. 3,
  - v článku 15 ods. 3 by malo byť za slová „žiadosti o zamestnanie a životopisy sprístupnené prostredníctvom portálu EURES“ doplnené „v súlade s článkom 14“,
  - v článku 17 ods. 4 by malo byť uvedené „prístup k informáciám“ namiesto „prístup k všeobecným informáciám“,
  - k návrhu nariadenia by mohlo byť pridané špecifické samostatné ustanovenie alebo odôvodnenie, podľa ktorého by sa vyžadovalo, aby sa pre vývoj portálu EURES použila zásada ochrany údajov už v štádiu návrhu; okrem toho by mohlo byť tiež užitočné poskytnúť nejaké ďalšie usmernenia v samostatných ustanoveniach alebo aspoň v odôvodneniach, ako je uvedené v tomto stanovisku,
  - v nariadení by sa malo jasnejšie určiť, kto môže mať prístup k databáze a za akých podmienok,

<sup>(1)</sup> Dôvodová správa, oddiel 1.4.

<sup>(2)</sup> Ako bolo uvedené v odseku 8, profily, ktoré budú sprístupnené na portáli EURES, budú zahŕňať kategórie údajov, ako je napríklad povolanie alebo profesia, stupeň akademického vzdelania, jazykové znalosti, vodičský preukaz, počet rokov praxe, povaha zmluvy (trvalý pracovný pomer alebo práca na dobu určitú) a miesto zamestnania.

<sup>(3)</sup> Predpokladá sa však, že žiadatelia sa môžu tiež rozhodnúť sprístupniť na portáli celý svoj životopis. Môžu tiež pridať informácie do voľného textového poľa, ktoré budú pripojené ku kodifikovaným štandardným informáciám, ktoré sa objavia vo výsledkoch pri použití nástroja na priradovanie údajov.

- znenie nariadenia by malo obsahovať ďalšie objasnenie, ako funguje automatizované priradenie; v každom prípade by sa malo v nariadení stanoviť – pokiaľ sa pracovník nerozhodne sprístupniť na portáli EURES celý svoj životopis –, že osoby, ktoré vyhľadávajú na portáli EURES, nebudú mať priamy prístup k menám, životopisom alebo akýmkoľvek iným priamo identifikovateľným osobným údajom žiadateľov, iba k zoznamu s obmedzeným a vybraným súborom tzv. priraditeľných a kodifikovaných údajov získaných z databáz životopisov, ktoré sa na stránke nachádzajú,
- napokon v navrhovanom nariadení by mal byť jasne uvedený účel spracovania údajov a prijateľný rozsah jeho ďalšieho využitia.

V Bruseli 3. apríla 2014

Giovanni BUTTARELLI

*asistent európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov*

---